

# Modalità cefalometrica Guida di installazione

di

Famiglie CS 8100 e CS 8100 3D

Compresi

CS 8100

CS 8100 Access

CS 8100SC

CS 8100SC Access

CS 8100 3D

CS 8100 3D Access

CS 8100SC 3D

CS 8100SC 3D Access

# Avviso

La **Guida di installazione della modalità cefalometrica** comprende informazioni sull'installazione della modalità cefalometrica per le famiglie CS 8100 e CS 8100 3D.

Per l'installazione delle modalità Panoramica o 3D, vedere la Guida di installazione della modalità Panoramica per la Famiglia CS 8100 o la Guida di installazione della modalità Panoramica e 3D per la Famiglia CS 8100 3D.

La famiglia CS 8100 comprende:

- CS 8100: la modalità panoramica completa;
- CS 8100 Access: la modalità panoramica senza l'esame radiologico 2D+;
- CS 8100SC: la modalità panoramica e la modalità cefalometrica;
- CS 8100SC Access: la modalità panoramica (senza la modalità esame radiologico 2D+) e la modalità cefalometrica (senza il FoV (campo visivo) 26 x 24).

CS 8100 e CS 8100 Access possono essere aggiornati alla Modalità cefalometrica, quando il modulo Cefalostato di scansione è dotato di un kit di aggiornamento.

La famiglia CS 8100 3D comprende:

- CS 8100 3D: la modalità panoramica e modalità di ricostruzione volumetrica dentale, acquisizione denti mirata 3D e acquisizione mandibola e mascella completa 3D.
- CS 8100 3D Access: la modalità panoramica e modalità di ricostruzione volumetrica dentale limitata all'acquisizione dei denti focalizzati 3D. Il sistema è in grado di espandere il campo visivo all'acquisizione di mandibola e mascella completa 3D con un aggiornamento della licenza.
- CS 8100SC 3D: la modalità panoramica, modalità di ricostruzione volumetrica dentale (acquisizione denti mirata 3D e acquisizione mandibola e mascella completa 3D) e modalità cefalometrica.
- CS 8100SC 3D Access: la modalità panoramica, modalità di ricostruzione volumetrica dentale (limitata all'acquisizione di denti mirata 3D) e modalità cefalometrica (senza il FoV (campo visivo) 26 x 24). Il sistema è in grado di espandere il campo visivo all'acquisizione di mandibola e mascella completa 3D e al FoV 26 x 24 cefalometrico con un aggiornamento della licenza.

CS 8100 3D e CS 8100 3D Access possono essere aggiornati alla Modalità cefalometrica, quando il modulo Cefalostato di scansione è dotato di un kit di aggiornamento.

Questo documento si riferisce a tutti i modelli di **Modalità cefalometrica** se non diversamente specificato.



**Importante:** prima di utilizzare la presente unità, si consiglia di consultare la "Guida per l'utente di sicurezza, normativa e specifiche tecniche"

Le informazioni contenute nella presente guida possono essere oggetto di modifiche senza preavviso, giustificazione o notifica alle persone interessate.

Nessuna parte della presente guida può essere riprodotta senza l'autorizzazione esplicita da parte di Carestream Health, Inc.

In base alle leggi federali, la vendita del presente dispositivo può essere effettuata solo a un medico o dietro sua richiesta.

La versione originale di questo manuale è stata redatta in lingua inglese.

Nome del manuale: *Guida di installazione della modalità cefalometrica per le famiglie CS 8100 e CS 8100 3D*  
Codice articolo: SM988\_it  
Numero revisione: 03  
Data di stampa: 2017-06

La famiglia CS 8100 e la famiglia CS 8100 3D sono conformi alla Direttiva 93/42/CEE relativa alle apparecchiature mediche.





# Sommario

<b>Capitolo 1</b> <b>Informazioni sulla guida</b>	Convenzioni usate nella guida . . . . .	1
<b>Capitolo 2</b> <b>Panoramica funzionale</b>	Componenti mobili . . . . . Componenti funzionali generali . . . . . Posizioni del sensore . . . . .	4 5 7
<b>Capitolo 3</b> <b>Imballaggio</b>	Imballaggio standard . . . . . Contenuti dell'imballaggio. . . . .	9 10
<b>Capitolo 4</b> <b>Preparazione del sito di installazione</b>	Dimensioni dell'unità. . . . .	11
<b>Capitolo 5</b> <b>Installazione del cefalostato</b>	Strumenti richiesti . . . . . Personale tecnico richiesto . . . . . Prima dell'installazione del cefalostato . . . . . Disimballaggio del cefalostato . . . . . Installazione del braccio cefalostato . . . . . Installazione della testa cefalostato. . . . . Cablaggio del cefalostato. . . . . Avvio del controllo post-installazione . . . . . Montaggio delle coperture . . . . .	15 15 15 16 17 18 23 25 27
<b>Capitolo 6</b> <b>Manutenzione</b>	Manutenzione annuale. . . . .	31
<b>Capitolo 7</b> <b>Informazioni di contatto</b>	Indirizzo del produttore . . . . . Fabbrica . . . . . Rappresentanti autorizzati. . . . .	33 33 33



# 1

## Informazioni sulla guida

### Convenzioni usate nella guida

I messaggi speciali riportati di seguito mettono in evidenza informazioni utili o indicano i rischi potenziali per le persone o le apparecchiature.



**AVVERTENZA:** avverte l'operatore di seguire precisamente le istruzioni di sicurezza onde evitare lesioni personali o ad altre persone.



**AVVISO:** informa l'operatore circa una condizione che potrebbe causare danni.



**Importante:** informa l'operatore circa una condizione che potrebbe causare problemi.



**Nota:** richiama l'attenzione su un'informazione importante.



**Suggerimento:** fornisce ulteriori informazioni e suggerimenti.





# 2

## Panoramica funzionale

La **Guida di installazione della modalità cefalometrica** comprende informazioni sull'installazione della modalità cefalometrica per le famiglie CS 8100 e CS 8100 3D.

La famiglia CS 8100 comprende:

- CS 8100: la modalità panoramica completa;
- CS 8100 Access: la modalità panoramica senza l'esame radiologico 2D+;
- CS 8100SC: la modalità panoramica e la modalità cefalometrica;
- CS 8100SC Access: la modalità panoramica (senza la modalità esame radiologico 2D+) e la modalità cefalometrica (senza il FoV (campo visivo) 26 x 24).

CS 8100 e CS 8100 Access possono essere aggiornati alla Modalità cefalometrica, quando il modulo Cefalostato di scansione è dotato di un kit di aggiornamento.

La famiglia CS 8100 3D comprende:

- CS 8100 3D: la modalità panoramica e modalità di ricostruzione volumetrica dentale, acquisizione denti mirata 3D e acquisizione mandibola e mascella completa 3D.
- CS 8100 3D Access: la modalità panoramica e modalità di ricostruzione volumetrica dentale limitata all'acquisizione dei denti focalizzati 3D. Il sistema è in grado di espandere il campo visivo all'acquisizione di mandibola e mascella completa 3D con un aggiornamento della licenza.
- CS 8100SC 3D: la modalità panoramica, modalità di ricostruzione volumetrica dentale (acquisizione denti mirata 3D e acquisizione mandibola e mascella completa 3D) e modalità cefalometrica.
- CS 8100SC 3D Access: la modalità panoramica, modalità di ricostruzione volumetrica dentale (limitata all'acquisizione di denti mirata 3D) e modalità cefalometrica (senza il FoV (campo visivo) 26 x 24). Il sistema è in grado di espandere il campo visivo all'acquisizione di mandibola e mascella completa 3D e al FoV 26 x 24 cefalometrico con un aggiornamento della licenza.

CS 8100 3D e CS 8100 3D Access possono essere aggiornati alla Modalità cefalometrica, quando il modulo Cefalostato di scansione è dotato di un kit di aggiornamento.

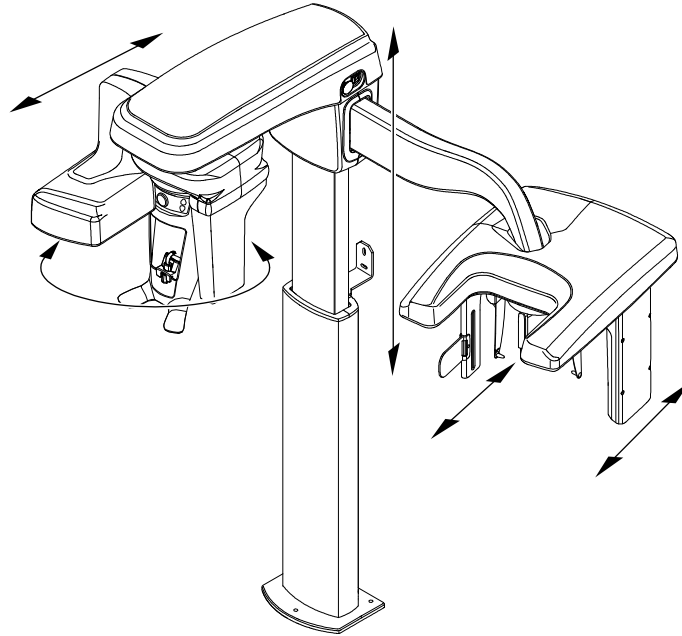
Questo documento si riferisce a tutti i modelli di Modalità cefalometrica se non diversamente specificato.

## Componenti mobili

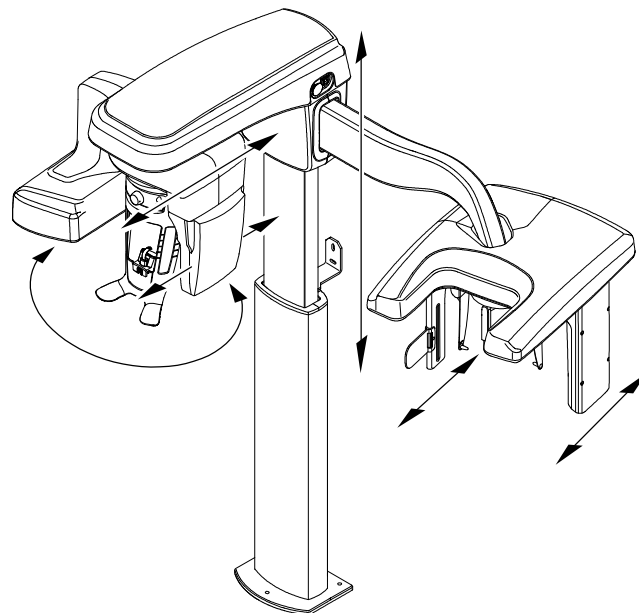
Le seguenti figure illustrano una panoramica generale della Modalità cefalometrica per la famiglia CS 8100 e CS 8100 3D.

La [Figura 1](#) e la [Figura 2](#) illustrano il movimento ascendente e discendente del componente mobile dell'unità e la rotazione e la traslazione del braccio rotante.

**Figura 1 Componenti dell'unità CS 8100SC Mobile**



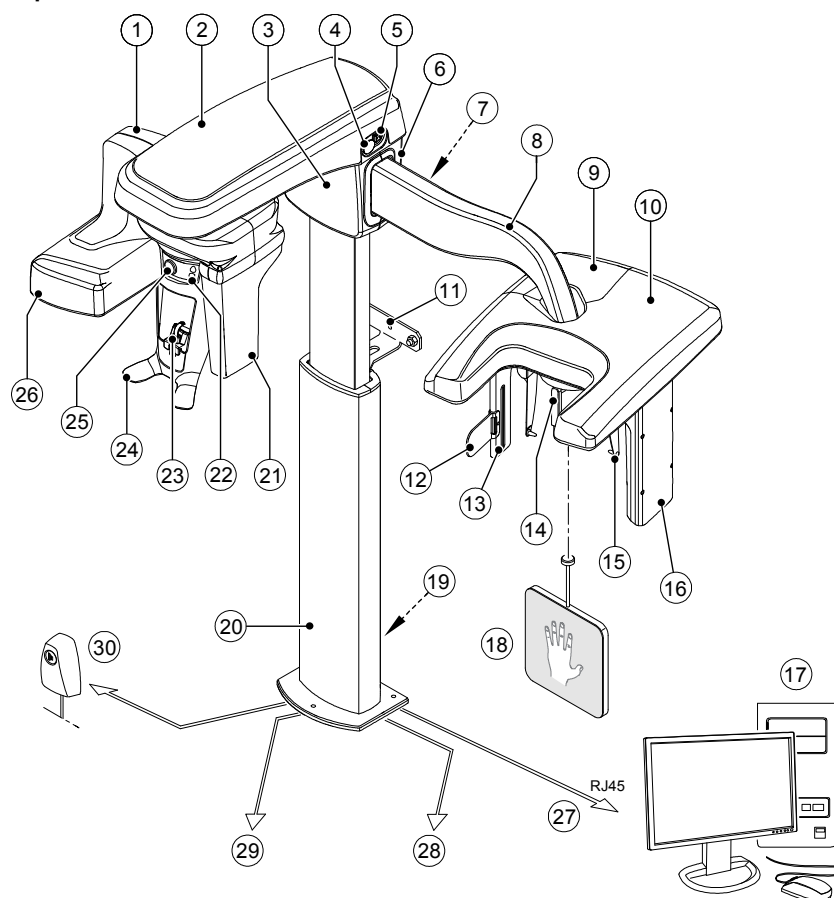
**Figura 2 Componenti dell'unità CS 8100SC 3D Mobile**



**Nota:** i pazienti possono entrare sia dal lato destro sia dal lato sinistro dell'unità.

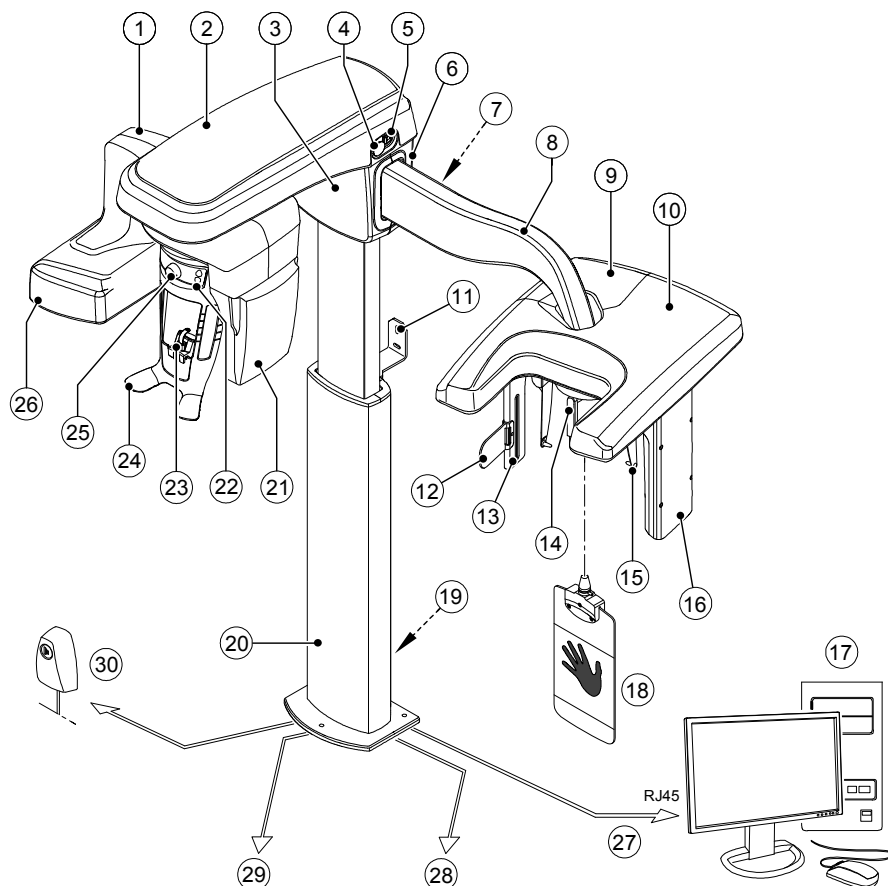
## Componenti funzionali generali

Figura 3 Componenti funzionali dell'unità CS 8100SC



- |   |   |   |  |   |  |
|---|---|---|--|---|--|
| ① | Braccio rotante dell'unità  | ② | Copertura testa  | ③ | Copertura colonna frontale   |
| ④ | Interruttore di arresto   | ⑤ | Interruttore di accensione/spengimento                       | ⑥ | Copertura colonna posteriore                                       |
| ⑦ | Pannello di accesso sul braccio cefalostato                       | ⑧ | Braccio cefalostato  | ⑨ | Coperchio superiore di piccole dimensioni per la testa cefalostato |
| ⑩ | Coperchio superiore di grandi dimensioni per la testa cefalostato | ⑪ | Staffa di montaggio della colonna                            | ⑫ | Indicatore di posizionamento del piano di Francoforte              |
| ⑬ | Collimatore secondario  | ⑭ | Supporto nasale  | ⑮ | Morsetti per la testa e coni per le orecchie                       |
| ⑯ | Sensore cefalostato   | ⑰ | PC in cui è installato il software di imaging e acquisizione | ⑱ | Pannello del carpo (opzionale)                                     |
| ⑲ | Pannello di accesso sulla colonna                                 | ⑳ | Colonna  | ㉑ | Sensore digitale   |
| ㉒ | Pannello di posizionamento  | ㉓ | Mentoniera   | ㉔ | Poggiatesta e mentoniera   |
| ㉕ | Manopola di regolazione poggiatesta frontale (famiglia CS 8100)   | ㉖ | Gruppo sorgente di raggi X                                   | ㉗ | Cavo ethernet RJ45   |
| ㉘ | Manopola di regolazione con supporto tempie (famiglia CS 8100 3D) | ㉙ | Spia di avvertimento radiografica                            | ㉚ | Telecomando per raggi X  |
| ㉛ | Spia di avvertimento radiografica                                 | ㉜ | Terminale di connessione alimentazione dell'unità            |   |  |

**Figura 4 Componenti funzionali dell'unità CS 8100SC 3D**

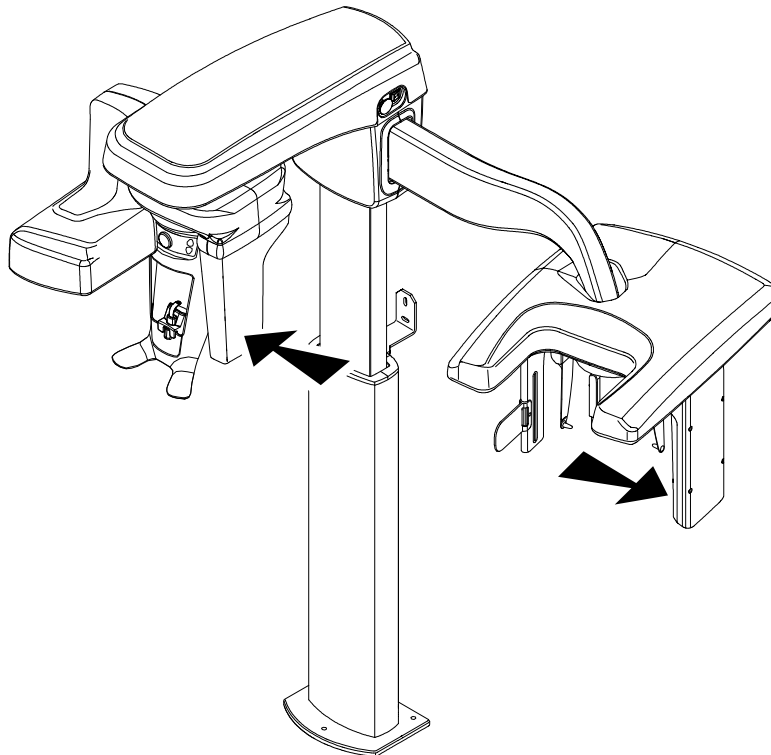


- |   |  |  |
|---|--|--|
| ① Braccio rotante dell'unità  | ② Copertura testa  | ③ Copertura colonna frontale   |
| ④ Interruttore di arresto   | ⑤ Interruttore di accensione/spegnimento                       | ⑥ Copertura colonna posteriore                                       |
| ⑦ Pannello di accesso sul braccio cefalostato                       | ⑧ Braccio cefalostato  | ⑨ Coperchio superiore di piccole dimensioni per la testa cefalostato |
| ⑩ Coperchio superiore di grandi dimensioni per la testa cefalostato | ⑪ Staffa di montaggio della colonna                            | ⑫ Indicatore di posizionamento del piano di Francoforte              |
| ⑬ Collimatore secondario  | ⑭ Supporto nasale  | ⑮ Morsetti per la testa e coni per le orecchie                       |
| ⑯ Sensore cefalostato   | ⑰ PC in cui è installato il software di imaging e acquisizione | ⑱ Pannello del carpo (opzionale)                                     |
| ⑲ Pannello di accesso sulla colonna                                 | ⑳ Colonna  | ㉑ Sensore digitale   |
| ㉒ Pannello di posizionamento  | ㉓ Mentoniera   | ㉔ Poggiatesta e mentoniera   |
| Manopola di regolazione poggiatesta frontale (famiglia CS 8100)     | ㉕ Gruppo sorgente di raggi X                                   | ㉖ Cavo ethernet RJ45   |
| ㉗ Manopola di regolazione con supporto tempie (famiglia CS 8100 3D) | ㉘ Spia di avvertimento radiografica                            | ㉙ Terminale di connessione alimentazione dell'unità                  |
| ㉚ Spia di avvertimento radiografica                                 | ㉛ Terminale di connessione alimentazione dell'unità            | ㉜ Telecomando per raggi X  |

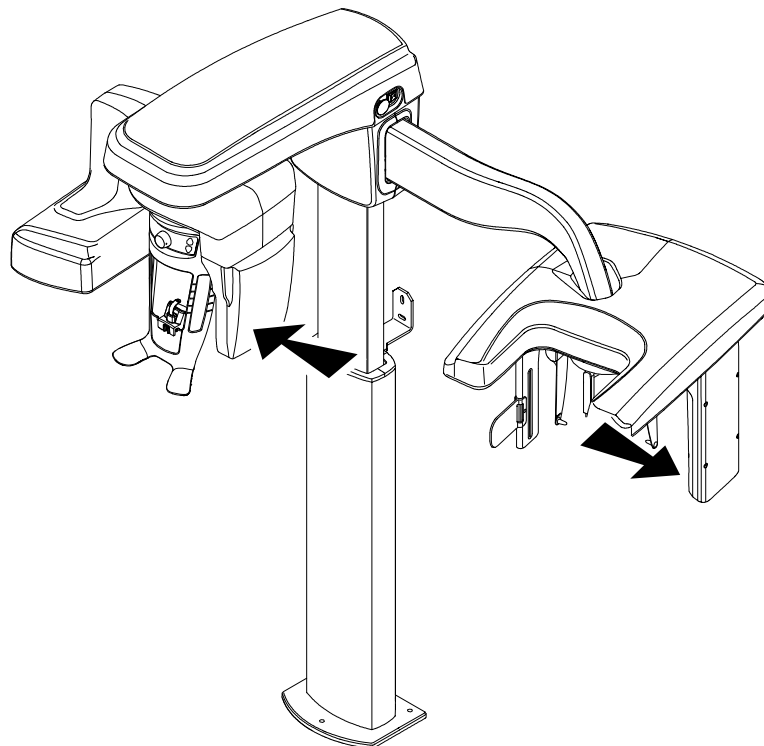
## Posizioni del sensore

La **Figura 5** e la **Figura 6** illustrano le posizioni dei sensori digitali e dei sensori del cefalostato dei sistemi CS 8100SC e CS 8100SC 3D.

**Figura 5** Posizioni dei sensori del cefalostato e sensore digitale del sistema CS 8100SC



**Figura 6** Posizioni dei sensori del cefalostato e sensore digitale del sistema CS 8100SC 3D



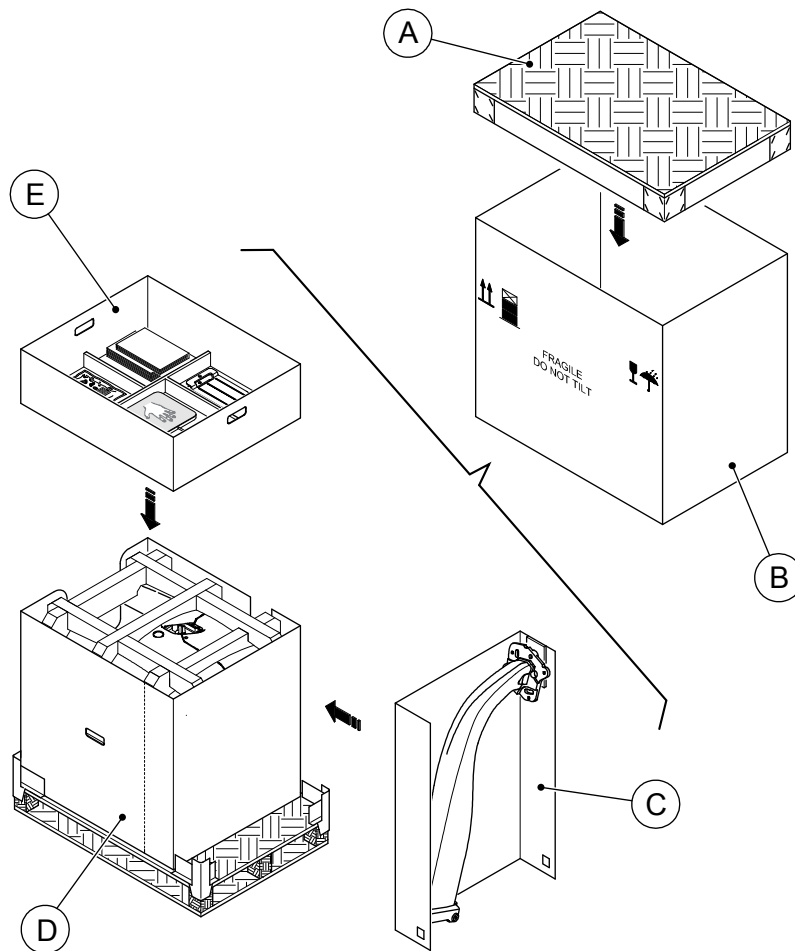


# 3

## Imballaggio

### Imballaggio standard

Al momento di disimballare le scatole, assicurarsi di aver ricevuto i seguenti componenti:

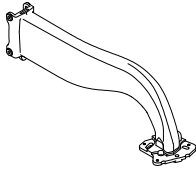
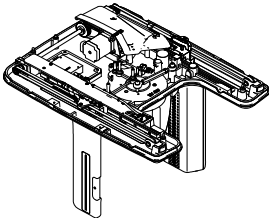

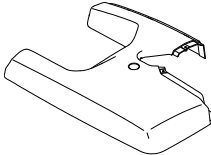

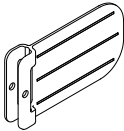
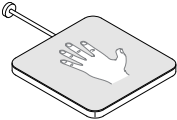


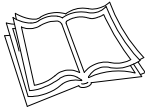



**Tabella 1 Componenti dell'imballaggio**

Componente	Contenuti	Dimensioni	Peso
(A)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coperchio</li> </ul>		
(B)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Imballaggio esterno</li> </ul>		
(C)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Braccio cefalostato</li> </ul>		
(D)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Testa cefalostato</li> <li>Due coperture superiori</li> </ul>	675 (P) x 1000 (L) x 1065 (A) mm 26,575 (L) x 39,370 (P) x 41,929 (A) pollici	±65 kg ± 143 libbre 5 onces
(E)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kit di installazione</li> <li>Kit accessori</li> <li>Documentazione (Manuale per l'utente e Guida di installazione)</li> <li>DVD-ROM</li> </ul>		

## Contenuti dell'imballaggio

Tabella 2 Contenuti dell'imballaggio

Componente	Descrizione
	Braccio cefalostato
	Testa cefalostato
	Coperchio superiore di piccole dimensioni per la testa cefalostato
	Coperchio superiore di grandi dimensioni per la testa cefalostato
	Blocco di posizionamento per la testa cefalostato
	Indicatore di posizionamento del piano di Francoforte
	Pannello del carpo (opzionale)
	Guaine monouso per coni dell'orecchio
	Viti
	Manuale per l'utente Guida di installazione
	DVD-ROM



# 4

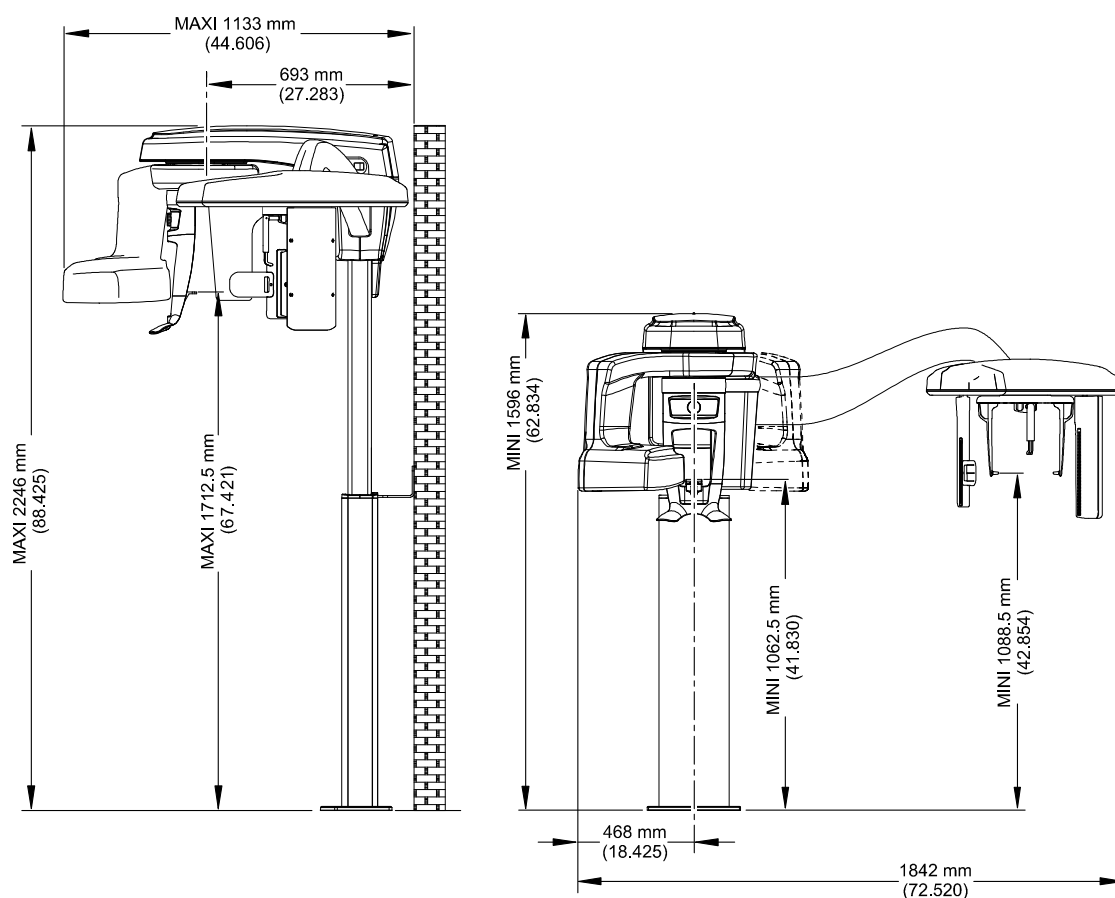
## Preparazione del sito di installazione



**Importante:** prima di eseguire l'ordine e prima dell'installazione controllare attentamente i seguenti requisiti per la sala radiologica.

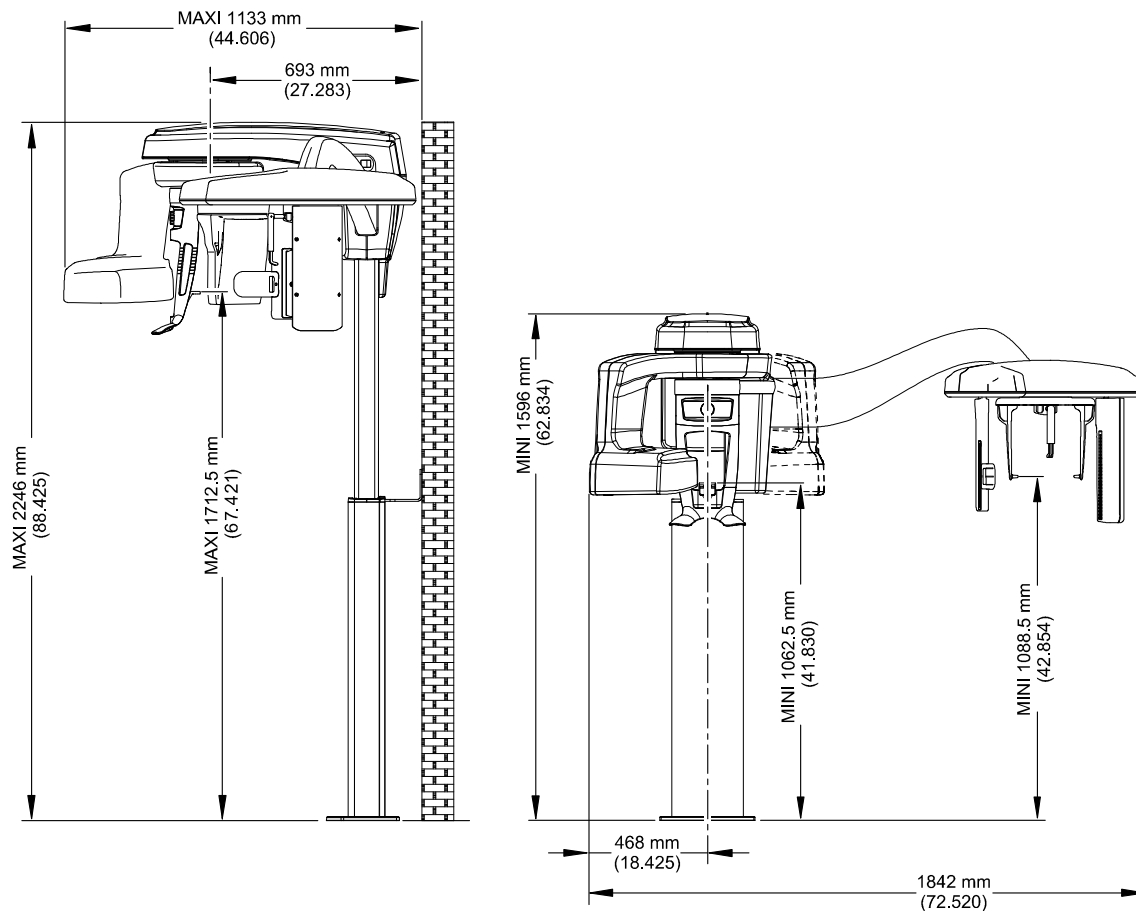
### Dimensioni dell'unità

Figura 7 Dimensioni CS 8100SC



Elemento	Dimensioni in mm	Dimensioni in pollici
Altezza massima dell'unità	2246 mm	88,425"
Altezza minima dell'unità	1596 mm	62,834"
Altezza minima della mentoniera	1062,5 mm	41,830"
Altezza massima della mentoniera	1712,5 mm	67,421"
Altezza minima dei coni dell'orecchio	1088,5 mm	42,854"
Profondità dell'unità	1133 mm	44,606"
Larghezza dell'unità	1842 mm	72,520"

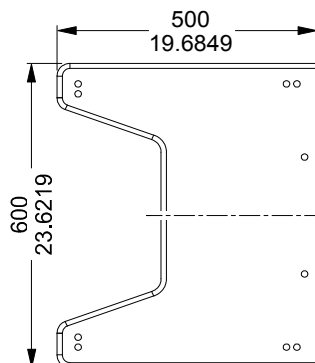
**Figura 8 Dimensioni CS 8100SC 3D**



Elemento	Dimensioni in mm	Dimensioni in pollici
Altezza massima dell'unità	2246 mm	88,425"
Altezza minima dell'unità	1596 mm	62,834"
Altezza minima della mentoniera	1062,5 mm	41,830"
Altezza massima della mentoniera	1712,5 mm	67,421"
Altezza minima dei cono dell'orecchio	1088,5 mm	42,854"
Profondità dell'unità	1133 mm	44,606"
Larghezza dell'unità	1842 mm	72,520"

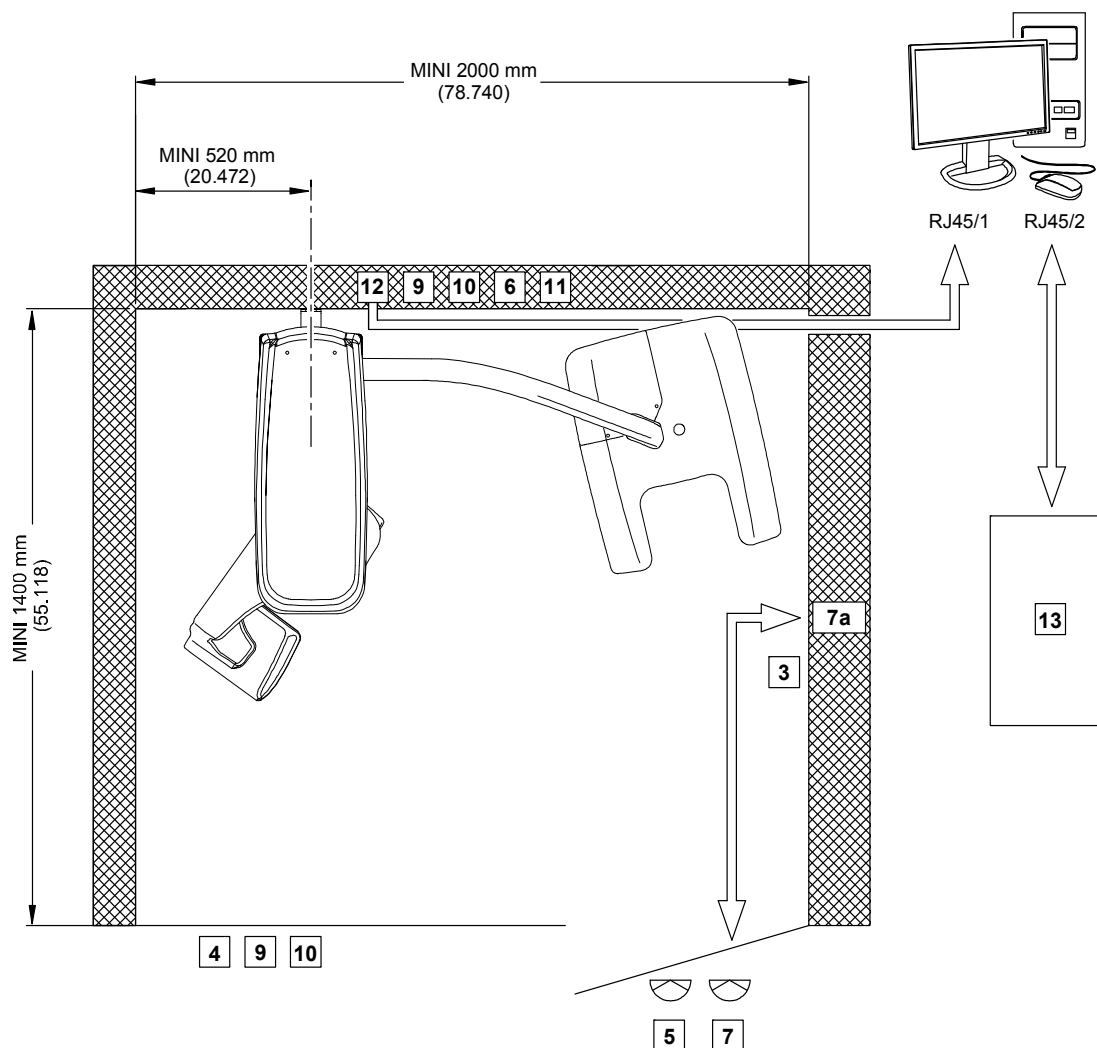


**Importante:** se occorre utilizzare una lastra base, è necessario aggiungere 12,5 mm all'altezza del sistema.



**Importante:** quando si installa il sistema, assicurarsi di prevedere uno spazio sufficiente per il facile accesso dei pazienti o dei tecnici di manutenzione.

## Spazio minimo della sala radiologica



- |           |  |           |  |
|-----------|--|-----------|--|
| <b>3</b>  | Pulsante rosso per l'attivazione dell'arresto di emergenza         | <b>4</b>  | Pulsante rosso per l'attivazione dell'arresto di emergenza |
| <b>5</b>  | Spia rossa, indicatore di accensione                               | <b>6</b>  | Terminale di connessione alimentazione dell'unità          |
| <b>7</b>  | Spia di avvertimento (emissione raggi X o indicatore stato pronto) | <b>7a</b> | Terminale di connessione spia emissione raggi X            |
| <b>9</b>  | Telecomando per raggi X  | <b>10</b> | Interruttore di sicurezza porta                            |
| <b>11</b> | Presca della rete elettrica (per strumenti elettrici)              | <b>12</b> | Presca ethernet min Classe 5E (RJ45/1)                     |
| <b>13</b> | Rete locale (LAN), (RJ45/2)  |           |  |

Spazio minimo richiesto: 2000 (L) x 1400 (P) x 2400 (H) mm.

# 5

## Installazione del cefalostato

### Strumenti richiesti

I seguenti strumenti devono essere forniti dall'installatore:

- Chiavi metriche per viti Allen.
- Chiavi metriche a settore.
- Cacciavite a testa piatta.
- Toolkit per il medico della Modalità cefalometrica.



**Nota:** i riferimenti agli strumenti menzionati nella presente guida sono riferimenti a strumenti ISO.

### Personale tecnico richiesto

L'installazione richiede **un** tecnico per installare il cefalostato.

### Prima dell'installazione del cefalostato

Prima di installare il cefalostato, controllare che:

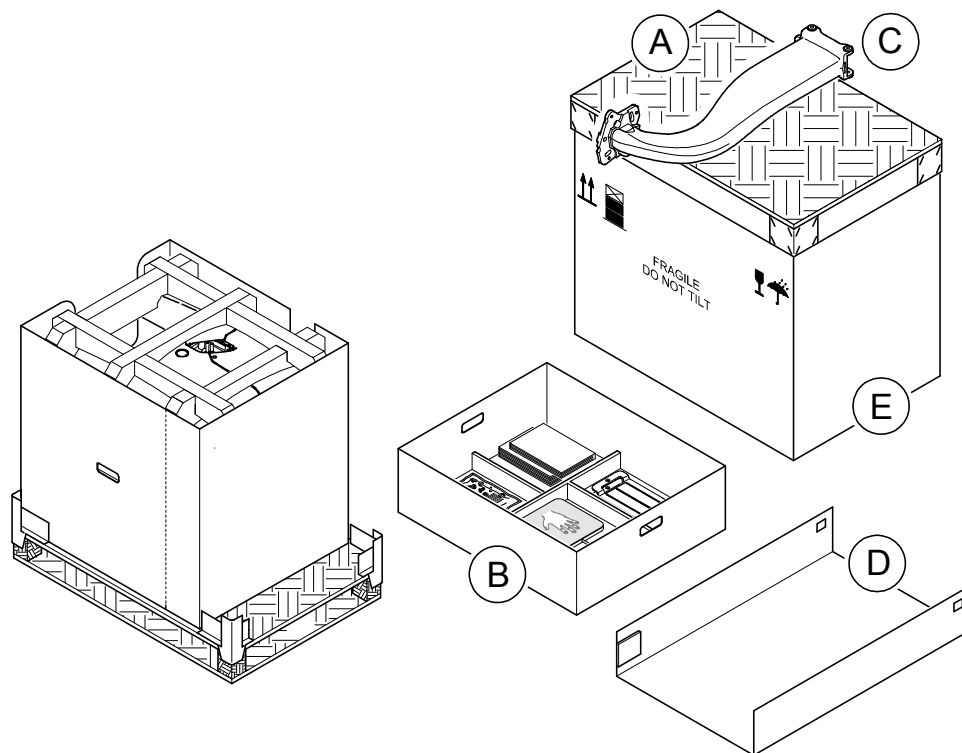
- Il sistema di acquisizione dell'unità sia pronto.
- La colonna, la testa dell'unità e il poggiatesta e la mentoniera siano installati.
- La staffa di montaggio a parete che sostiene la colonna alla parete funga da staffa fissa (numero parte SPHR859).

Vedere la **Guida di installazione della famiglia CS 8100 (SM786\_it)** oppure la **Guida di installazione della famiglia CS 8100 3D (SM843\_it)** a seconda del modello installato.

## Disimballaggio del cefalostato

Per disimballare il cefalostato, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Rimuovere il coperchio della scatola (A) e posizionarlo su un lato per utilizzarlo in un secondo momento.

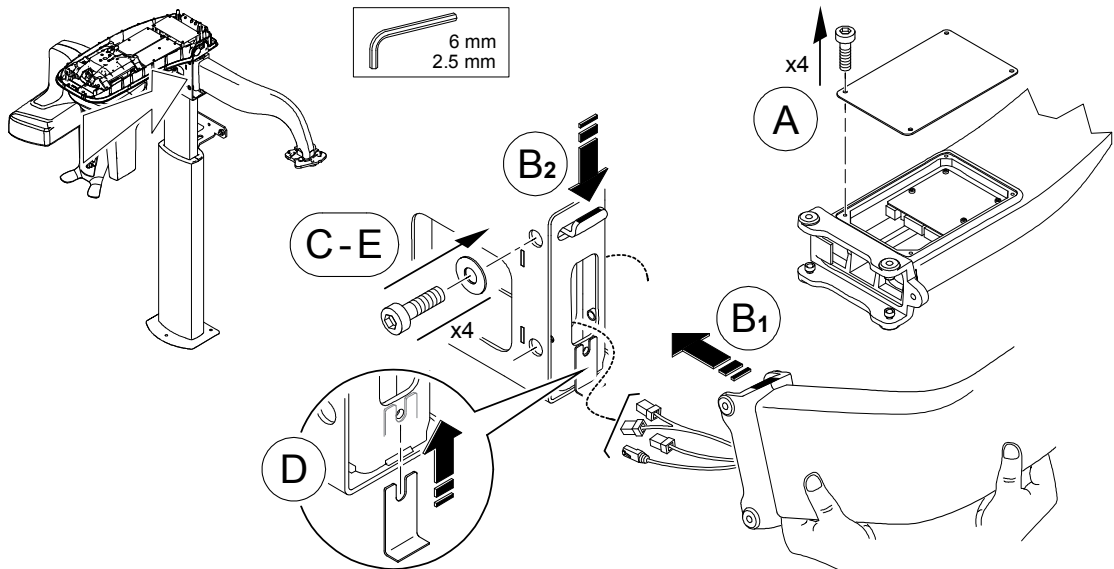


- 2 Rimuovere il vassoio (B) contenente la documentazione, le viti e gli accessori.
- 3 Rimuovere il braccio del cefalostato (C) e posizionarlo attentamente su un lato.
- 4 Rimuovere l'imballaggio del cartone che racchiudeva il braccio cefalostato (D).
- 5 Sfilare l'imballaggio esterno (E) e posizionarlo accanto all'unità.
- 6 Collocare il coperchio (A) sull'imballaggio esterno (E).

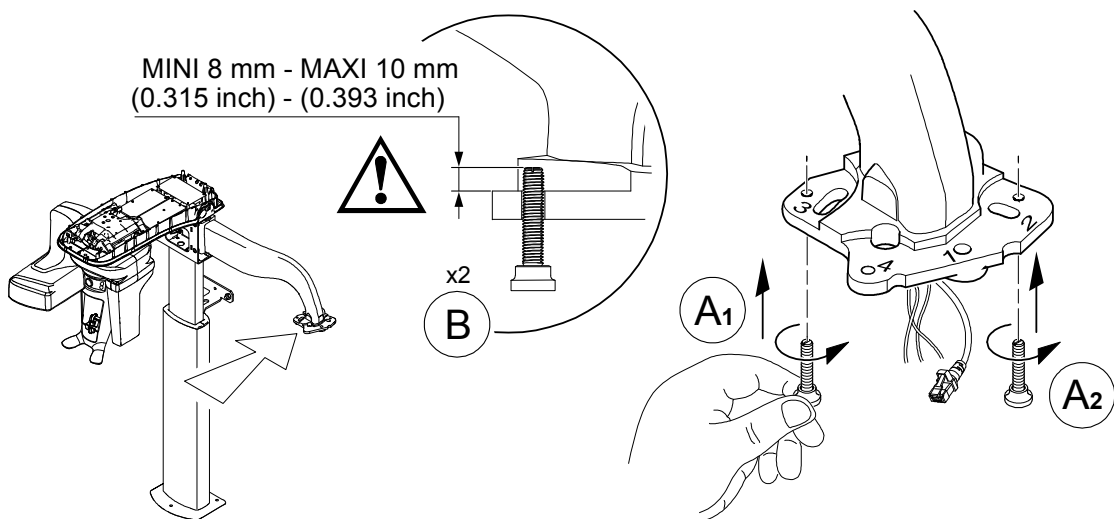
## Installazione del braccio cefalostato

Per installare il braccio cefalostato, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Rimuovere le quattro viti e il pannello di accesso sulla parte posteriore del braccio cefalostato (A).



- 2 Sollevare il braccio cefalostato in posizione e far passare i tre cavi attraverso il foro sul lato della colonna (B<sub>1</sub>) prima di posizionare il braccio sopra il gancio (B<sub>2</sub>).
- 3 Inserire, ma **non** serrare, i quattro bulloni e le rondelle che fissano il braccio sulla colonna (C).
- 4 Inserire il cuneo (D).
- 5 Serrare i quattro bulloni e le rondelle che fissano il braccio sulla colonna (E).
- 6 Inserire i due bulloni (A<sub>1</sub>) e (A<sub>2</sub>) nei fori 2 e 3 nella parte terminale del braccio.

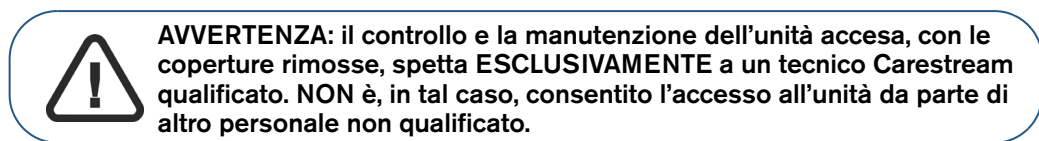


- 7 Serrare i due bulloni di regolazione fino a farli fuoriuscire in misura compresa tra 8 e 10 mm (B).

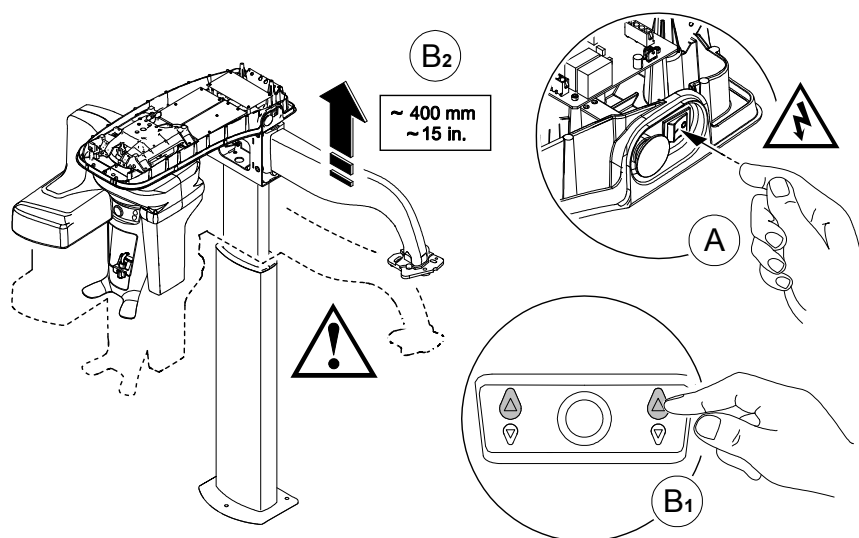
## Installazione della testa cefalostato

Per installare la testa cefalostato, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Accendere l'interruttore di circuito nell'armadietto elettrico.

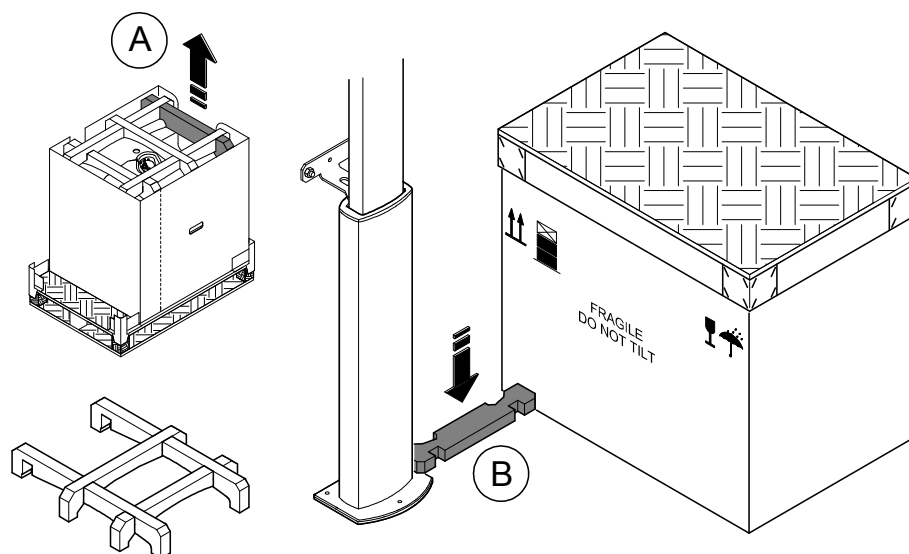


- 2 Accendere l'unità (A).



- 3 Sollevare l'unità di circa 40 cm premendo  sulla parte anteriore di poggiatesta e mentoniera.

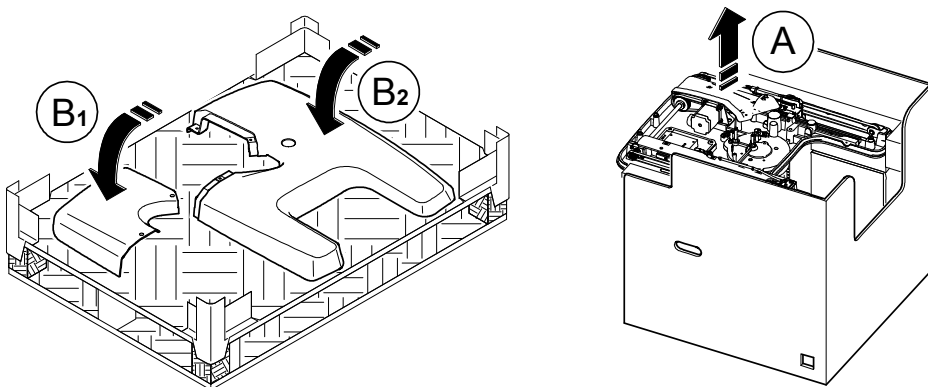
- 4 Rimuovere l'imballaggio in gommapiuma dalla parte superiore della testa cefalostato (A) e posizionarne un **piccolo** pezzo sul pavimento, accanto alla colonna (B).



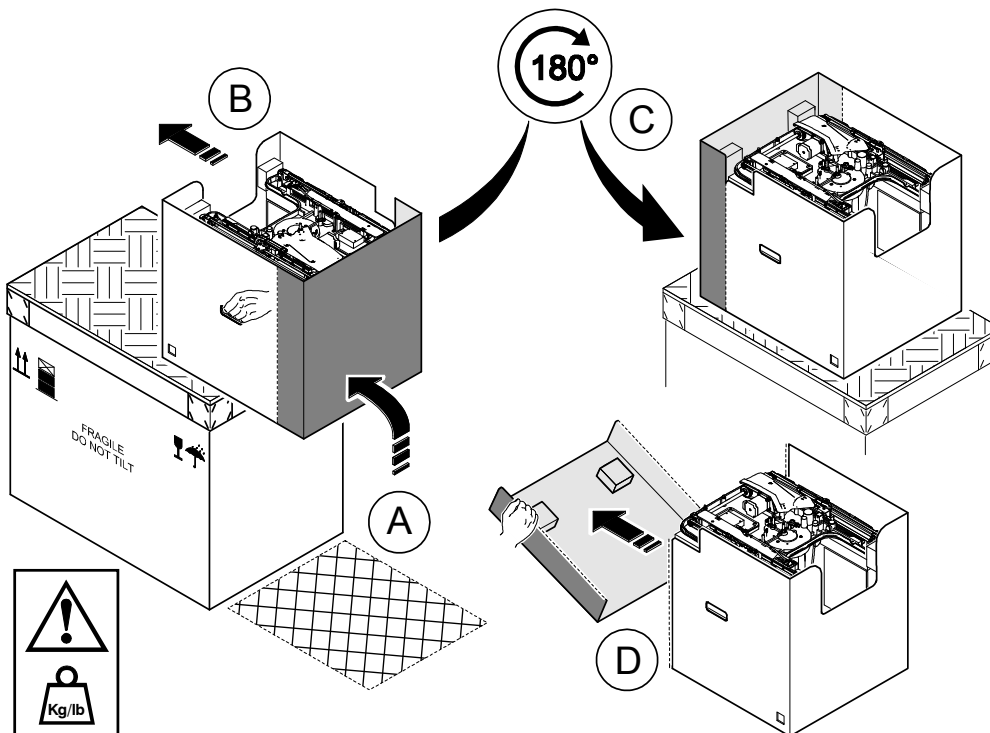
- 5 Posizionare l'imballaggio esterno contro la parete e serrato contro l'imballaggio sul pavimento (B).



- 6 Sganciare l'imballaggio della testa cefalostato dai due angoli del pallet e sollevare la testa cefalostato e l'imballaggio dal pallet.
- 7 Rimuovere le due coperture superiori dalla testa cefalostato (A) e posicionarle in luogo sicuro (B).



- 8 Sollevare la testa cefalostato sopra la scatola accanto alla colonna (A) e spingerla contro la parete (B).

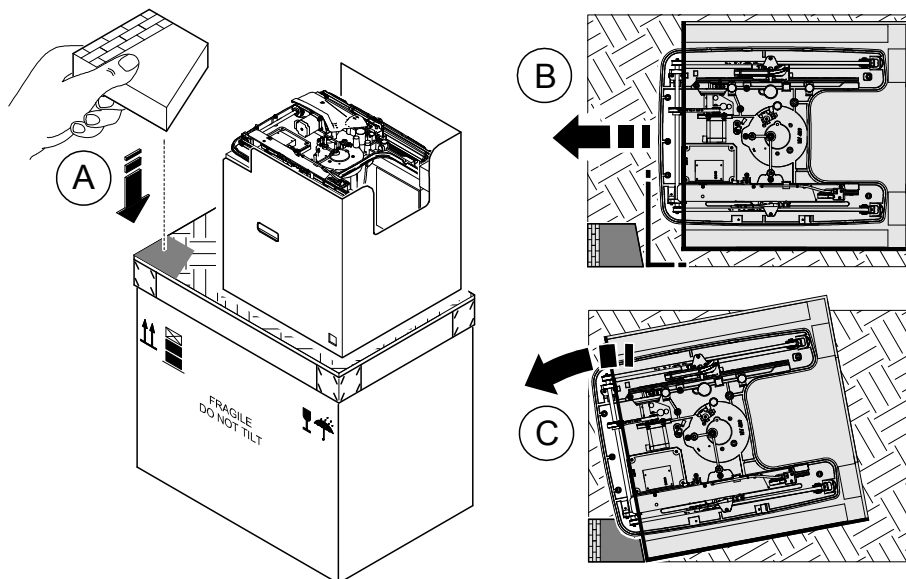


- 9 Ruotare attentamente la testa cefalostato di 180 gradi (C).
- 10 Tirare via la parte terminale dell'imballaggio (D).




**Importante:** prestare particolare attenzione nel momento in cui si sposta la testa cefalostato dopo aver rimosso la parte terminale dell'imballaggio poiché, se i lati dell'imballaggio risultano aperti, la testa cefalostato cadrà.

- 11 Posizionare il blocco di posizionamento sulla parte superiore della scatola, nell'angolo sinistro, contro la parete (A).

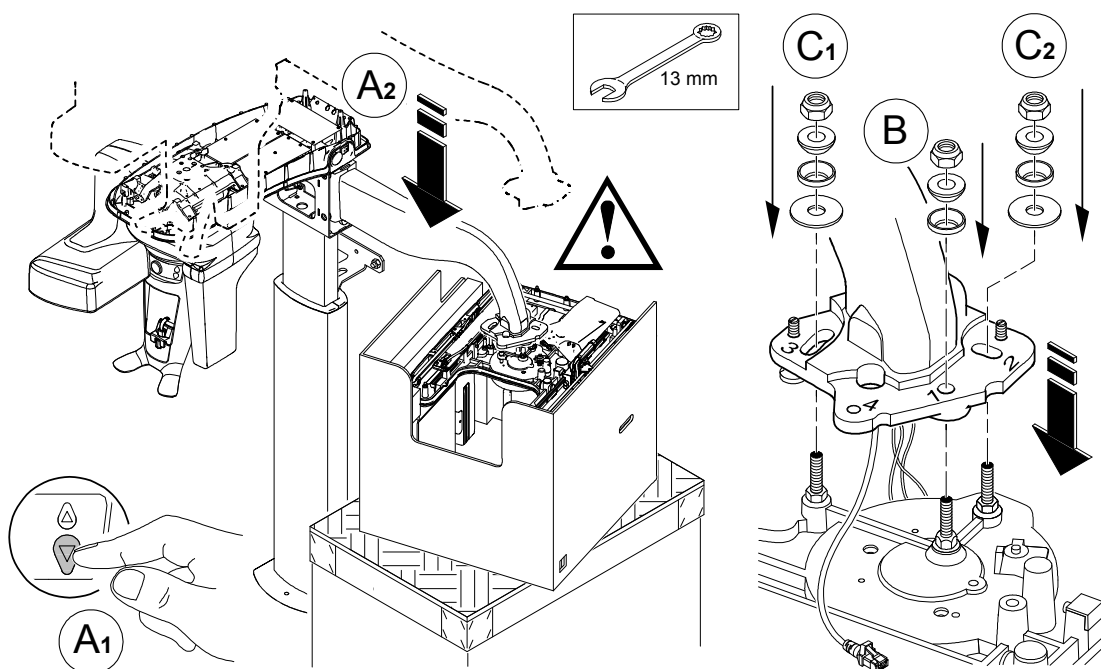


- 12 Allineare la testa con il braccio, spingendo attentamente la testa cefalostato e la scatola d'imballaggio verso la parete (B) e allinearla con il lato angolato del blocco di posizionamento (C).

- 13 Abbassare attentamente l'unità premendo  sulla parte anteriore di poggiatesta e mentoniera (A) fino a quando i tre bulloni sulla parte superiore della testa cefalostato risultano inseriti nei rispettivi fori, abbastanza da poter montare i dadi e rondelle.



**Importante: NON abbassare in modo eccessivo l'unità, altrimenti si rischia di danneggiare la testa cefalostato.**



- 14 Assicurarsi che nessuno dei cavi resti intrappolati tra il braccio e la testa del cefalostato e posizionarli su entrambi i lati della testa come illustrato.

- 15 Inserire due rondelle e un dado sul bullone che passa attraverso il foro 1, quindi serrare abbastanza da fissare la testa del cefalostato in modo che sia pronta per le calibrizioni (B).



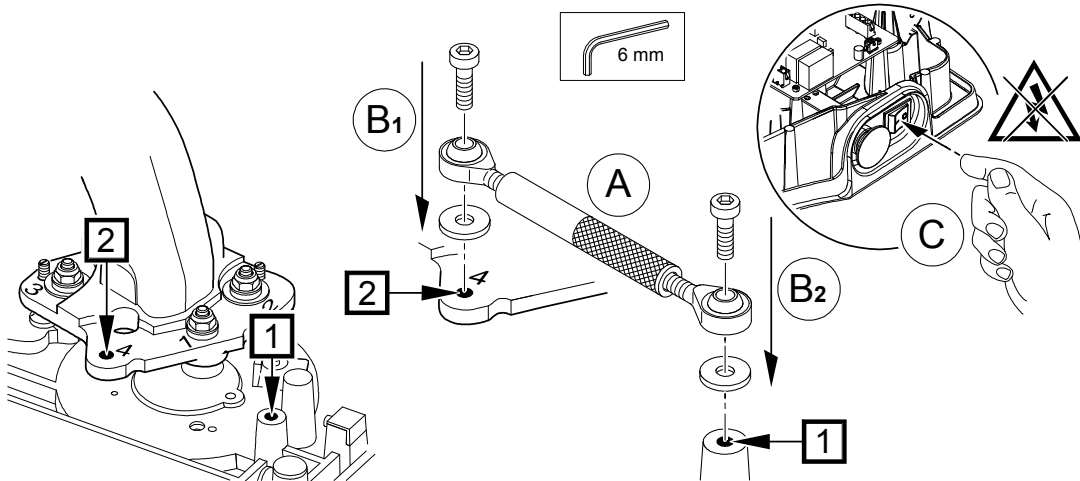
**Importante: prestare attenzione all'ordine con cui si inseriscono le rondelle.**

- 16 Inserire tre rondelle e un dado su ognuno dei due bulloni che passano attraverso i fori allungati 3 (C<sub>1</sub>) e 2 (C<sub>2</sub>) e serrarli entrambi abbastanza da fissare la testa del cefalostato e prepararla per le calibrizioni.



**Importante: prestare attenzione all'ordine con cui si inseriscono le rondelle.**

- 17 Montare l'asta di regolazione (A).



- 18 Posizionare due rondelle piatte sui fori e l'asta di regolazione sulla parte superiore. Collocare la parte zigrinata in direzione del sensore del cefalostato che si trova a destra quando ci si posiziona di fronte alla testa cefalostato.



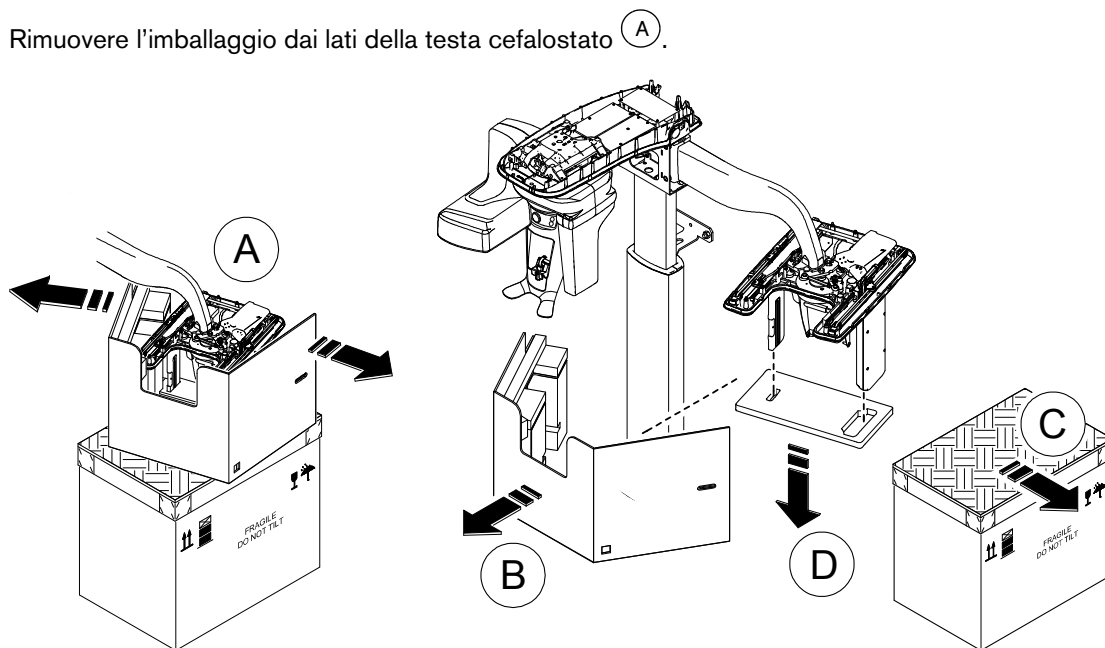
**Importante: prestare attenzione al corretto posizionamento dell'asta di regolazione.**

- 19 Inserire e **serrare** i due bulloni (B<sub>1</sub>) e (B<sub>2</sub>) che tengono in posizione l'asta di regolazione.

- 20 **Spegnere** l'unità (C).

- 21 **Spegnere** l'interruttore di circuito nell'armadietto elettrico.

22 Rimuovere l'imballaggio dai lati della testa cefalostato (A).



23 Rimuovere l'imballaggio da tutta la testa cefalostato (B).

24 Premere l'imballaggio esterno e metterlo da parte (C).

25 Rimuovere l'imballaggio di schiuma plastica espansa sotto il sensore e il collimatore secondario (D).

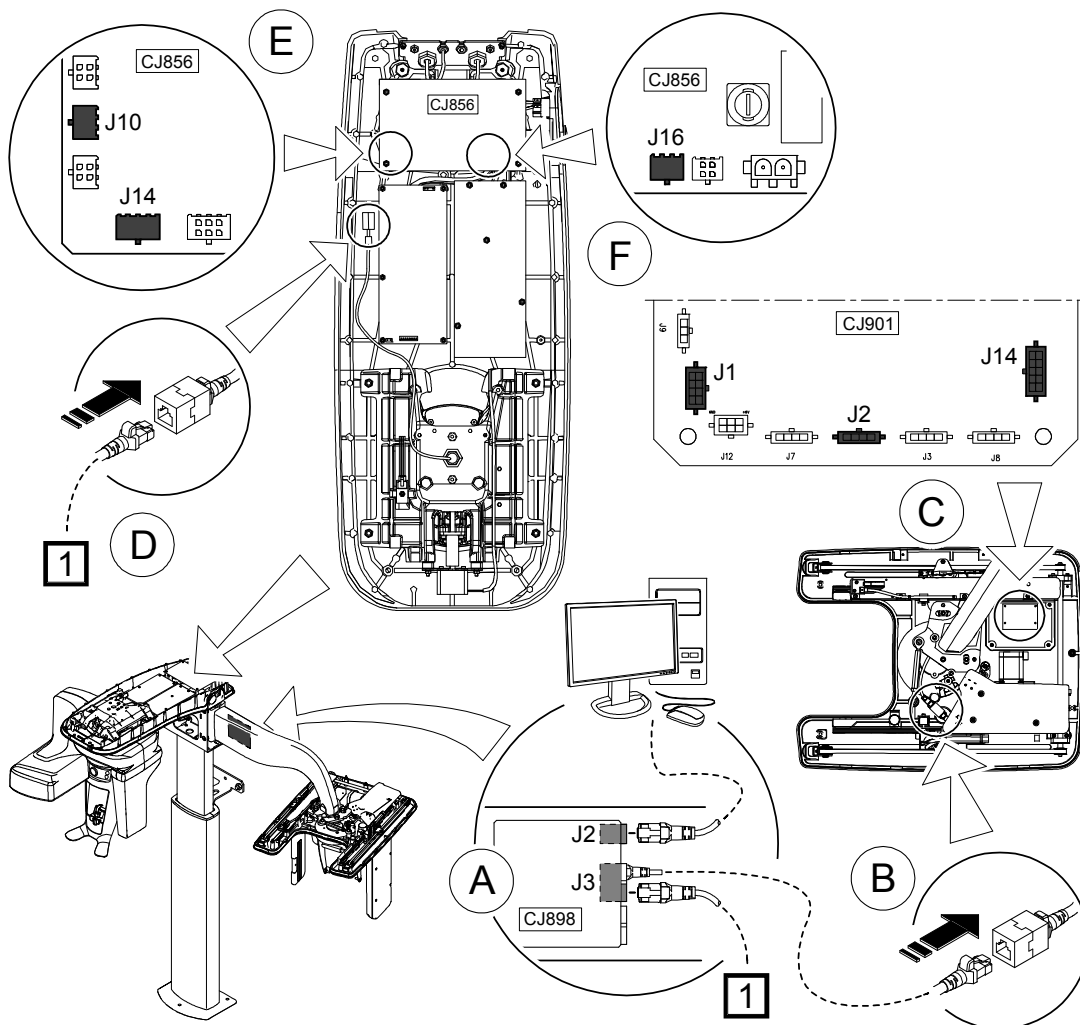
26 Agganciare l'indicatore di posizionamento del piano di Francoforte sul collimatore secondario.

## Cablaggio del cefalostato



**AVVERTENZA:** prima di iniziare a cablare il cefalostato, assicurarsi che l'unità e l'interruttore di circuito nell'armadietto elettrico siano spenti.

1 Collegare i cavi come segue.

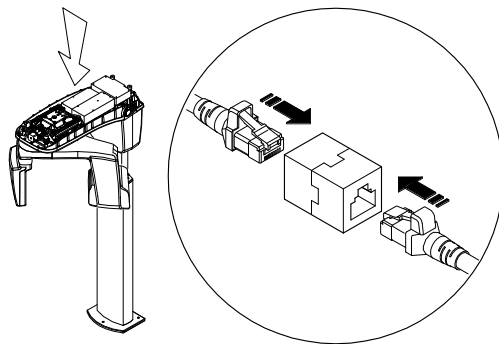


Questo cavo...	Si collega a...	Su...	Nella...
Ethernet dal computer o dalla presa a muro	J2 (A) (connettore superiore)	Scheda interruttori ethernet CJ898	Parte posteriore del braccio cefalostato
Ethernet	J3 (A)	Scheda interruttori ethernet CJ898	Parte posteriore del braccio cefalostato
	Accoppiatore ethernet (B)		Testa cefalostato
CPA47	J3 (A)	Scheda interruttori ethernet CJ898	Parte posteriore del braccio cefalostato
	Accoppiatore ethernet (D)		Testa dell'unità
CPB13	J5 (già collegato)	Scheda interruttori ethernet CJ898	Parte posteriore del braccio cefalostato
	J14 (C)	Scheda del motore passo-passo CJ901	Testa cefalostato

Questo cavo...	Si collega a...	Su...	Nella...
CPB12	J14 (E)	Scheda motore CJ856	Testa dell'unità
	J10 (E)		
CPB11	J1 (C)	Scheda del motore passo-passo CJ901	Testa cefalostato
	J2 (C)	Scheda del motore passo-passo CJ901	Testa cefalostato
	J16 (F)	Scheda motore CJ856	Testa dell'unità

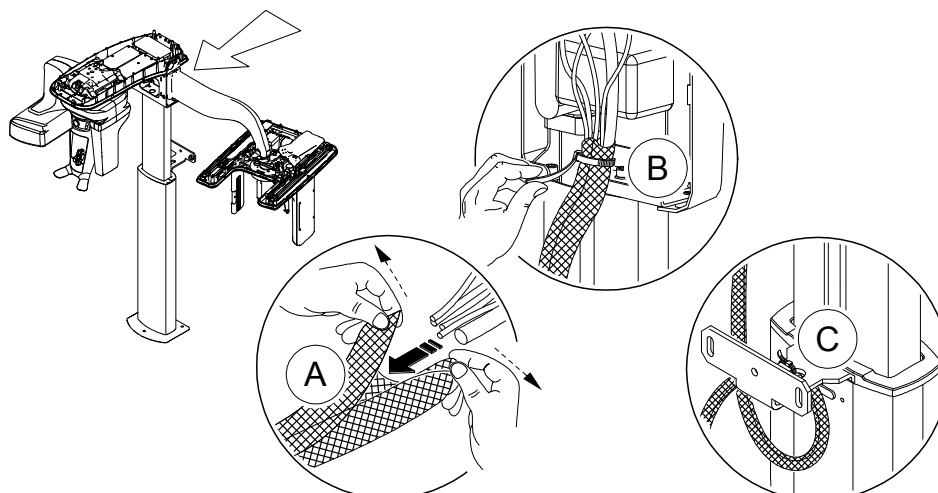
2 Collegare il cavo ethernet dal computer all'accoppiatore ethernet:

- Se si dispone del gruppo testa CS 8100, collegarsi al cavo J2 dalla scheda ethernet CJ898 nel braccio cefalostato
- Se si dispone del gruppo testa CS 8100 3D, il cavo ethernet si collega al cavo J2 dalla scheda ethernet CJ898 nel braccio cefalostato



3 Mettere le protezioni intorno al cavo ethernet e al cavo di esposizione e spingerle nel foro passante sulla parte superiore posteriore della testa dell'unità per impedire che scivolino.

4 Inserire tutti i cavi nella guaina (A).



5 Infilare una fascetta attraverso l'anello sulla piastra metallica nella parte superiore della colonna e fissarla alla parte superiore della guaina per impedire che scivoli (B).

6 Collegare la guaina alla staffa di montaggio con una fascetta (C).

## Avvio del controllo post-installazione

Prima di eseguire il controllo post-installazione, verificare che:

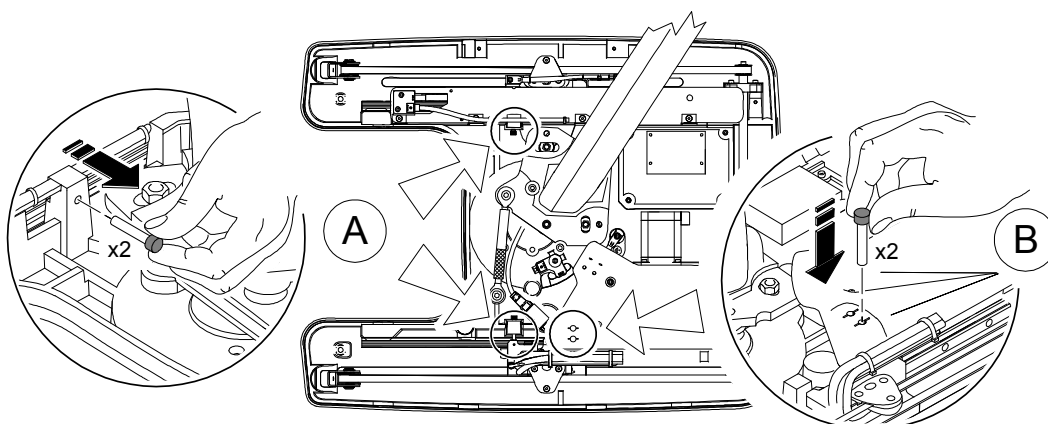
- L'installazione dell'unità sia completata.
- Si disponga degli strumenti di prova.
- L'unità e il computer siano accesi.
- Si disponga del login e della password per accedere ai Service Tools.
- Si disponga della chiave di collegamento USB che contiene la password criptata per i Service Tools.




**Nota:** se non si dispone della password criptata sulla chiave di connessione USB, è possibile scaricarla dal sito Web tecnico di Carestream.

Per eseguire la procedura di controllo post-installazione, rispettare la seguente procedura:

- 1 Rimuovere i due perni che bloccano il movimento del cefalostato **A** e posizionarli nelle rispettive posizioni di stoccaggio **B**.



- 2 Fare doppio clic sull'icona Service Tools  sul desktop. Viene visualizzata la finestra **Service Tools Selection**.
- 3 Selezionare il **nome prodotto** appropriato e fare clic su **OK** per accedere ai **Service Tools**.

- 4 Inserire nel computer la chiave di connessione USB che contiene la password criptata.
- 5 Fare [click here to login](#) nella parte superiore dei **Service Tools**.
- 6 Immettere **Login** e **Password** e fare clic su **Connetti**.



**Importante: Login e password sono CASE SENSITIVE.**

Viene visualizzata la finestra **Service Tools** del prodotto.



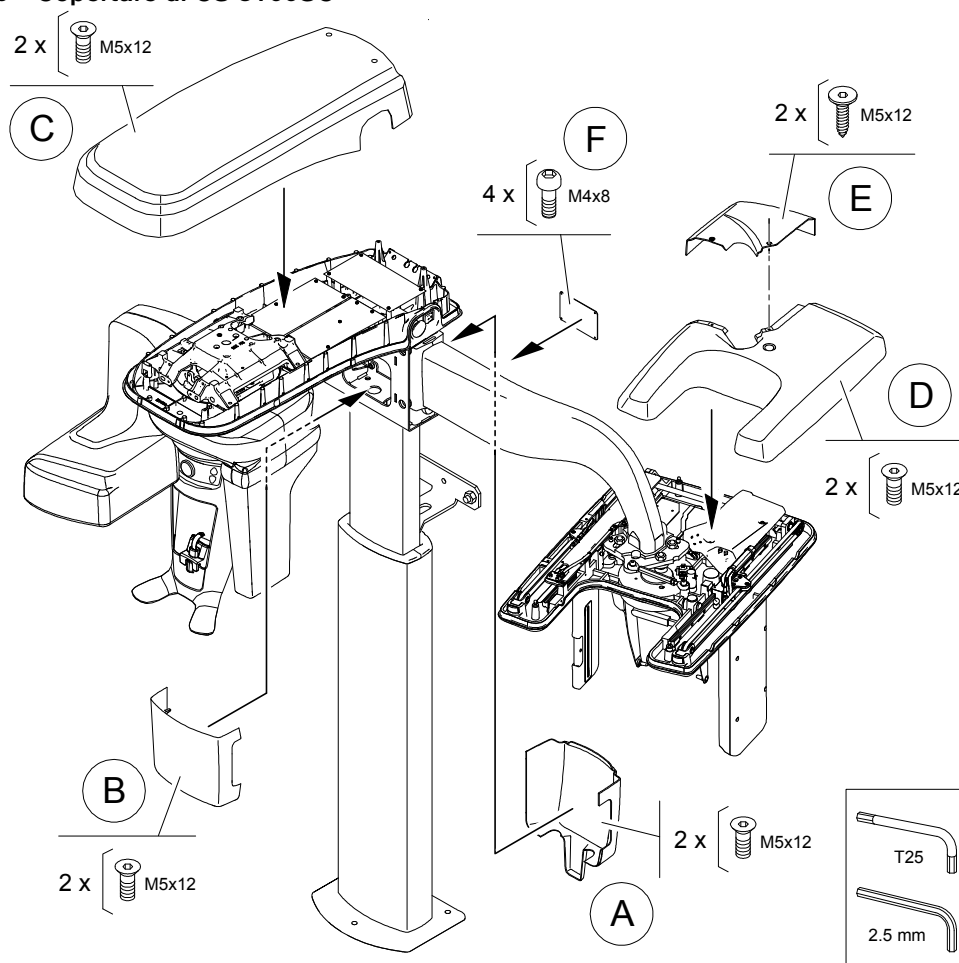
**Importante: se NON viene visualizzata la finestra principale Service Tools, accertarsi che non sia presente sul computer un altro file di password criptata (ServiceTools\_Users\_Crypted.dbX).**

- 7 Nel pannello di sinistra, selezionare [Procedura di installazione](#) e attenersi alle istruzioni sullo schermo.



## Montaggio delle coperture

Figura 9 Coperture di CS 8100SC



Per montare le coperture, attenersi alla seguente procedura:

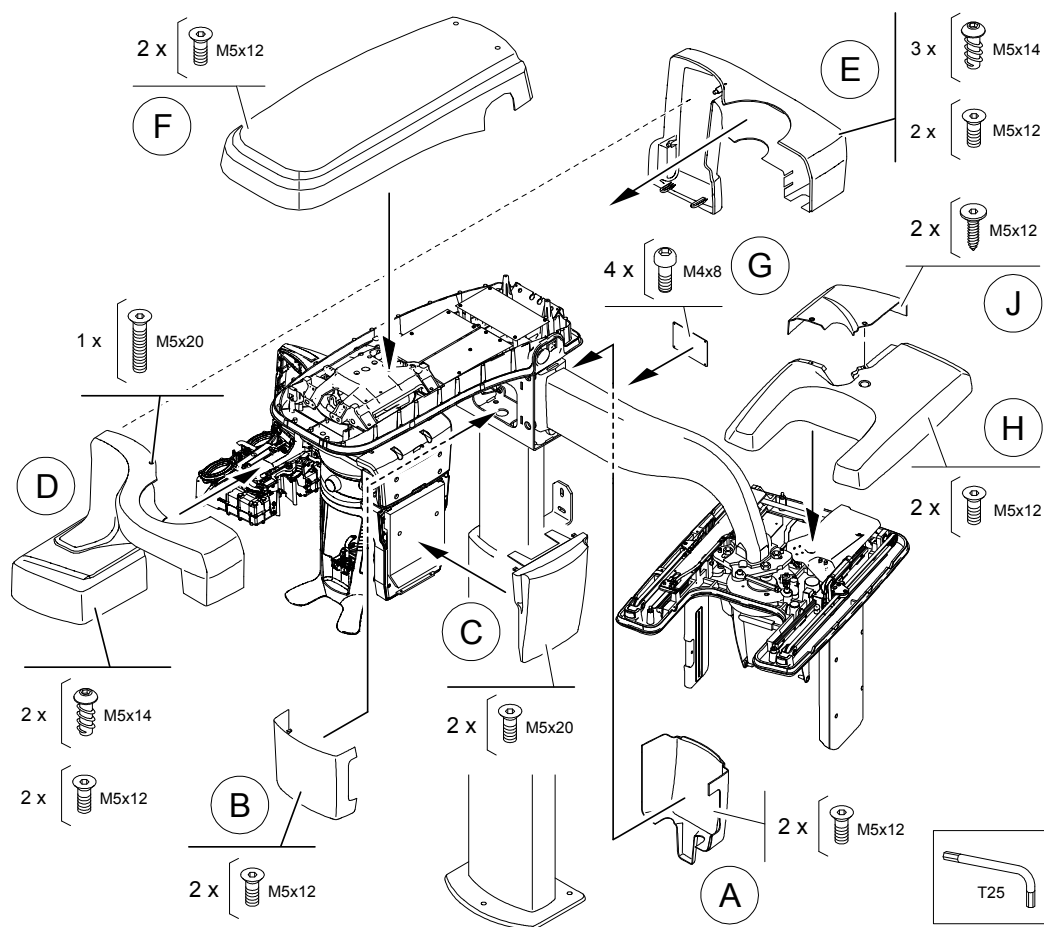
- 1 Far scorrere la copertura posteriore della colonna (A) negli canali di montaggio, quindi inserire e serrare le due viti.



**Importante:** assicurarsi che il cavo Ethernet e il cavo di esposizione fuoriescano dall'apertura su un lato del coperchio posteriore della colonna. Il cavo di alimentazione fuoriesce dall'apertura sul lato opposto.

- 2 Far scorrere la copertura anteriore della colonna (B) negli canali di montaggio, quindi inserire e serrare le due viti.
- 3 Montare la copertura superiore della testa (C), quindi inserire e serrare le due viti.
- 4 Montare il coperchio superiore di grandi dimensioni (D) sulla testa cefalostato e inserire e serrare le due viti.
- 5 Montare il coperchio superiore di piccole dimensioni (E) sulla testa cefalostato e inserire e serrare le due viti.
- 6 Sostituire il pannello di accesso in corrispondenza della parte posteriore del braccio cefalostato (F) e inserire e serrare le quattro viti.

Figura 10 Coperture di CS 8100SC 3D





Per montare le coperture, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Far scorrere la copertura posteriore della colonna (A) negli canali di montaggio, quindi inserire e serrare le due viti.



**Importante:** assicurarsi che il cavo Ethernet e il cavo di esposizione fuoriescano dall'apertura su un lato del coperchio posteriore della colonna. Il cavo di alimentazione fuoriesce dall'apertura sul lato opposto.

- 2 Far scorrere la copertura anteriore della colonna (B) negli canali di montaggio, quindi inserire e serrare le due viti.
- 3 Montare la copertura del sensore (C).
- 4 Far scorrere la copertura sinistra (D) sul braccio rotante, quindi inserire e serrare le cinque viti.
- 5 Far scorrere la copertura destra (E) sul braccio rotante, quindi inserire e serrare le cinque viti.
- 6 Montare la copertura superiore della testa (F), quindi inserire e serrare le due viti.
- 7 Sostituire il pannello di accesso in corrispondenza della parte posteriore del braccio cefalostato (G) e inserire e serrare le quattro viti.

- 8 Montare il coperchio superiore di grandi dimensioni  sulla testa cefalostato e inserire e serrare le due viti.
- 9 Montare il coperchio superiore di piccole dimensioni  sulla testa cefalostato e inserire e serrare le due viti.



# 6

## Manutenzione

### Manutenzione annuale

Si raccomanda di far eseguire un'ispezione generale del sistema ogni anno da un tecnico di sistemi dentali autorizzato.

L'ispezione deve coprire i seguenti punti:

- Controllare i punti di fissaggio al pavimento e alla parete.
- Controllare tutti i componenti mobili del sistema.
- Controllare il gruppo sorgente di raggi X.
- Eseguire un'acquisizione dell'immagine con gli strumenti di prova e controllare l'immagine.
- Verificare la zona focale e la simmetria.
- Verificare il livello di leggibilità delle etichette.
- Verificare l'eventuale presenza di danni su cavi e coperture, perdite d'olio ecc.

Se i risultati delle ispezioni mostrano dei difetti e se è necessario sostituire dei ricambi, consultare il "Manuale di assistenza per la modalità cefalometrica della famiglia CS 8100 e CS 8100 3D (SM991\_it)" per risolvere eventuali problemi.

Se sono stati identificati dei difetti o in caso di dubbi, **non** utilizzare il sistema.



# 7

## Informazioni di contatto

### Indirizzo del produttore



Carestream Health, Inc.  
150 Verona Street  
Rochester, NY USA 14608

### Fabbrica

TROPHY  
4, Rue F. Pelloutier, Croissy-Beaubourg  
77435 Marne la Vallée Cedex 2, Francia

### Rappresentanti autorizzati

#### Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea dei sistemi CS 8100 e CS 8100 Access

**EC REP**

TROPHY  
4, Rue F. Pelloutier, Croissy-Beaubourg  
77435 Marne la Vallée Cedex 2, Francia

#### Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea della famiglia CS 8100 3D e dei sistemi CS 8100SC e CS 8100SC Access

**EC REP**

Carestream Health France  
1, rue Galilée  
93192 Noisy-Le-Grand Cedex, Francia

#### Representante no Brasil Carestream do Brasil Comércio e Serviços de Produtos Médicos Ltda.

Rua Pequetita, 215 cjs.  
31 E 32 Edifício Atrium VII - Vila Olímpia  
São Paulo - Brazil  
CAP (codice postale): 04552-060

